

THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムミーズ

TIẾNG VIỆT



NO 16
09/2021

MỤC LỤC

| | |
|--|---|
| THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN VIRUT CORONA CHỦNG MỚI | 1 |
| LỊCH TRỰC Y TẾ | 2 |
| TÌNH TRẠNG Ở PHÒNG TIẾP DÂN..... | 3 |
| THU HỒI MÁY TÍNH HỒNG, ĐỒ ĐIỆN GIA DỤNG TẠI NHÀ..... | 4 |
| THỂ VẬN HỘI MÙA HÈ TOKYO OLYMPIC 2020 | 4 |

総社市役所—CƠ QUAN HÀNH CHÍNH SOJA

〒719-1192

総社市中央一丁目一番1号

☎0866-92-8200

人権・まちづくり課 — KHOA NHÂN QUYỀN-TỔ

CHỨC THÀNH PHỐ

市役所の2階 —lầu 2 cơ quan hành chính Soja

☎0866-92-8242

THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN VIRUT CORONA CHỦNG MỚI

TỔ CHỨC TIÊM PHÒNG QUI MÔ LỚN TỐI ĐA 2000 NGƯỜI/NGÀY

Từ ngày 15/07, tại Hội trường Thành phố, tổ chức tiêm vắc xin phòng bệnh Corona cho cư dân Soja, tối đa 2000 người/ngày. Không chỉ tổ chức tiêm cho cư dân thành phố mà còn tổ chức tiêm cho các công ty, xí nghiệp làm việc tại Thành phố. Ngoài ra, tại các cơ sở y tế cũng đang tổ chức tiêm ngừa cho các đối tượng đã đăng kí.

CHÚ TRỌNG TỔ CHỨC TIÊM NGỪA CHO CƯ DÂN NƯỚC NGOÀI Ở THÀNH PHỐ

Ngày 25/07, tổ chức khu vực tiêm ngừa riêng cho công dân người nước ngoài tại Hội trường Thành phố, bố trí 22 thông dịch viên đến từ 7 quốc gia hỗ trợ tiêm ngừa cho khoảng 400 người nước ngoài. Theo số liệu đến ngày 11/08 có khoảng 1.726 công dân nước ngoài sinh sống tại thành phố, trong đó có 1.000 người đã và đang được tổ chức tiêm ngừa.

BẮT ĐẦU TỔ CHỨC TIÊM NGỪA CHO CÁC ĐỐI TƯỢNG TỪ 12 TUỔI ĐẾN 15 TUỔI

Ngày 7 và ngày 8 tháng 8, tại Trung tâm Y tế TP, tiến hành tiêm vắc xin Pfizer cho các đối tượng từ 12 tuổi đến 18 tuổi. Trong vòng 2 ngày đã có 180 người tham gia tiêm ngừa.

Về sau, khi có đối tượng đăng kí thời gian phù hợp, chúng tôi sẽ tiếp tục tổ chức các buổi tiêm khác.

Liên hệ しんがた 新型コロナウイルス かんせんしょうたいさくしつ 感染症対策室 ☎92-8278

LỊCH TRỰC Y TẾ

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00

| Thời gian | Cơ quan y tế- Địa chỉ-Điện thoại | |
|-----------|---|--|
| 05/09- cn | パーク総合クリニック Pk Tổng hợp Paku 駅前二丁目 ☎92-3661 (トキワ薬局) | きびじ整形外科・内科リハビリクリニック Pk Phục hồi chức năng/nội khoa/chỉnh hình 岡谷 ☎93-1221 (スマイル薬局きびじ店) |
| 12/09-cn | たかすぎ 高杉こどもクリニック Pk trẻ em Takasugi 井手 ☎94-8839 (おかやま薬局総社東店) | まもと 医院 Pk Yamamoto 三輪 ☎93-7773 (みわ薬局) |
| 19/09-cn | しんりょう 診療ドクター杉生 Pk Bác sỹ Sugiu 門田 ☎92-5771 | おか 岡ハートクリニック Pk Oka Hato 岡谷 ☎93-3033 |
| 20/09-lễ | だんいん 亘医院 Pk Dan 美袋 ☎99-1120 | やくしじ 薬師寺医院 Y viện Yakushiji 中央一丁目 ☎93-6555 (マスカット薬局総社店) |
| 23/09-lễ | しょうわいん 昭和医院 Y viện Shouwa 美袋 ☎99-2762 | みやけ 三宅内科小児科医院 井手 ☎93-8511 (つばさ薬局) |
| 26/09-cn | たにわかい 谷向内科 Pk nội khoa Tanimukai 井手 ☎94-8801 | さかえ 外科内科クリニック Pk nội ngoại khoa Sakae 真壁 ☎93-8800 |
| 03/10-cn | はらだ 原田整形外科 Pk Khoa nội-chỉnh hình Harada 井手 ☎94-8881 (すみれ薬局) | わたなべ 渡辺医院 Y viện Watanabe 真壁 ☎92-7222 |

BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU

(đêm muộn, ngoài giờ làm việc)

※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến

もりした 森下病院 Bv Morishita

駅前一丁目 ☎92-0591

やくしじ 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei

総社一丁目 ☎92-0146

TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM # 8000

Thứ 2- thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.

Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.

TỔNG KẾT HOẠT ĐỘNG HÒA HOẠN- CẤP CỨU- CỨU TRỢ NỬA ĐẦU NĂM REIWA 3

HÒA HOẠN – 18 vụ

Phân loại : tòa nhà- 6 vụ, rừng- 1 vụ,

xe- 2 vụ, khác- 9 vụ

Tổng thiệt hại: 41man yên

Tử vong- 1 người, bị thương- 3 người

※ Ở nhà riêng nên sử dụng thiết bị

báo cháy để ngăn ngừa hỏa hoạn.

CẤP CỨU

Điều động-1213 chuyến, 6,7

chuyến/ngày

Nhân viên : 1146 người

Cấp cứu đến bệnh viện 772

chuyến. Cấp cứu cho người từ

65 tuổi trở lên chiếm 60%

CỨU TRỢ - 14 vụ

Nhiều nhất là tai nạn giao thông 5

vụ

※Xin hãy tập trung lái xe an toàn

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

BUỔI TỐI –Thứ 4 + Thứ 6 Từ 19:00~21:00

| Thời gian | Cơ quan y tế | Địa chỉ-(Nhà thuốc) | Điện thoại |
|-----------|--|-----------------------------------|------------|
| 01/09- T4 | やまもと医院 Pk Yamamoto | 三輪 (みわ薬局) | ☎93-7773 |
| 03/09- T6 | ながのびょういん 長野病院 Bv Nakano | そうじゃにちょうめ 総社二丁目 | ☎92-2361 |
| 08/09- T4 | すぎう 杉生クリニック Pk Sugiu | みす 三須 (かえで薬局) | ☎92-0252 |
| 10/09- T6 | ながのびょういん 長野病院 Bv Nakano | そうじゃにちょうめ 総社二丁目 | ☎92-2361 |
| 15/09- T4 | ひらかわ内科 平川内科クリニック Pk Nội khoa Hiragawa | くしろ 久代 | ☎96-2002 |
| 17/09- T6 | ながのびょういん 長野病院 Bv Nakano | そうじゃにちょうめ 総社二丁目 | ☎92-2361 |
| 22/09- T4 | みやけ内科小児科医院 Y viện K.nội- K.nhi Miyake | いで 井手 (つばさ薬局) | ☎93-8511 |
| 24/09- T6 | ながのびょういん 長野病院 Bv Nakano | そうじゃにちょうめ 総社二丁目 | ☎92-2361 |
| 29/09- T4 | やくしじいん 薬師寺医院 Y viện Yakushiji | ちゅうおういつちょうめ 中央一丁目 (マスカット薬局総社店) | ☎93-6555 |
| 01/10- T6 | ながのびょういん 長野病院 Bv Nakano | そうじゃにちょうめ 総社二丁目 | ☎92-2361 |

NHA KHOA – 9 : 00~12 : 00

| Thời gian | Cơ quan y tế | Địa chỉ-(Nhà thuốc) | Điện thoại |
|-----------|--|---------------------|------------|
| 05/09-cn | やまて 山手グリーン歯科 Nha khoa Yamate Green | おかだに 岡谷 | ☎92-8148 |
| 12/09-cn | みや歯科クリニック Nha khoa Miya | まかべ 真壁 | ☎92-0181 |
| 19/09-cn | むかえ歯科・小児歯科 Nha khoa nhi Mukae | いで 井手 | ☎31-8500 |
| 26/09-cn | むとう歯科医院 Y viện nha khoa Mutou | そうじゃ 総社 | ☎94-4118 |
| 03/10-cn | きびじし 吉備路歯科医院 Y viện nha khoa Kibiji | えきみなみにちょうめ 駅南二丁目 | ☎94-8226 |

TÌNH TRẠNG Ở PHÒNG TIẾP DÂN

BẠN CÓ BIẾT ?

Bắt đầu từ tháng 9, trước khi lên Shiyakusho làm giấy tờ, để biết được có bao nhiêu người đang chờ, số bao nhiêu đang được gọi tên, bằng điện thoại hoặc máy tính bạn có thể truy cập vào trang web của Shiyakushou theo dõi. Nhằm phòng chống lây nhiễm virus Corona, hạn chế số người đợi, mong nhận được sự hiệp lực của mọi người nhé.

Trên trang web của Shiyakushou, bạn chọn vào dòng

し
み
ん
か
ま
ど
ぐ
ち
よ
び
だ
し
じ
ょう
き
ょう
市
民
課
窓
口
呼
び
出
し
状
況

Các nghiệp vụ có thể theo dõi

しょうめいはつこう
証明発行- phát hành giấy chứng minh

こせきとうしよほん
戸籍謄抄本- trích lục hộ khẩu gia đình

じゅうみんひょう
住民票- giấy trú dân

いんかんしょうめい
印鑑証明- giấy chứng minh con dấu

こせきかん
戸籍に関する届出 – khai báo hộ tịch

しゅつさん
出生- sinh sản

しぼう
死亡- tử vong

こんいん
婚姻- hôn nhân

じゅうしよいどう
住所異動・印鑑登録- thay đổi địa chỉ/ đăng kí con dấu

てんにゆう
転入- chuyển đến, 転出- chuyển đi, 印鑑登録- đăng kí con dấu

パスポート- hộ chiếu

マイナンバー- thẻ cá nhân

THU HỒI MÁY TÍNH HỒNG, ĐỒ ĐIỆN GIA DỤNG TẠI NHÀ

Các loại đồ điện gia dụng cỡ nhỏ như là máy tính, điện thoại di động, các loại đồ điện có chứa kim loại hiếm được thu hồi để làm nguyên liệu tái chế.

Lần này, thành phố phối hợp với Công ty リネットジャパンリサイクル hỗ trợ thu hồi các vật dụng tại nhà nhờ vào dịch vụ chuyển phát. Trong trường hợp thu hồi có máy tính thì sẽ được miễn phí phí thu hồi.

Cách thức thực hiện

▼ Đăng kí trên trang web bằng Internet www.renet.jp hoặc gọi ☎0570-085-800 (từ 10h đến 17h)

▼ Đóng gói vật dụng bằng hộp carton (có thể tự mua hoặc đăng kí mua thùng- 438y/thùng)

▼ Đến ngày đăng kí thì giao cho người đến lấy hàng

Phí thu hồi 1650y/thùng (tổng độ dài của chiều dài, rộng, cao không vượt quá 140cm, khối lượng không vượt quá 20kg) nếu có kèm thân máy tính thì miễn phí

Lưu ý

- ✓ Đối với trường hợp miễn phí, mỗi lần thu hồi chỉ nhận 1 thùng. Nếu có kèm màn hình, ti vi màn hình lớn thì sẽ phát sinh phí
- ✓ Sau khi thu hồi nhưng không có thân máy tính kèm theo thì giấy thanh toán sẽ được gửi về
- ✓ Không tiếp nhận thu hồi tại những nơi không phải văn phòng hoặc nhà
- ✓ Trong trường hợp thu hồi có phí, có thể thanh toán bằng tiền mặt hoặc thanh toán qua thẻ tín dụng
- ✓ Trường hợp muốn thay đổi nội dung sau khi đăng kí, không thể thay đổi vật dụng, có thể thay đổi ngày giờ thu hồi cho đến 3h chiều trước 1 ngày.
- ✓ Có thể mang trực tiếp đến 吉備路クリーンセンター **LIÊN HỆ** 環境課美化推進係 ☎92-8338

THỂ VẬN HỘI MÙA HÈ TOKYO OLYMPIC 2020

TỰ HÀO THÀNH TÍCH CỦA TUYỂN THỦ ĐẾN TỪ THÀNH PHỐ SOJA

Thế vận hội mùa hè Tokyo Olympic 2020 được tổ chức từ ngày 23/07 đến ngày 08/08.

Thật vinh dự khi thành phố Soja có 2 tuyển thủ tham dự Thế vận hội lần này.

Tuyển thủ 原田のどか từng theo học trường Tiểu học Bắc Soja và trường Trung học Đông Soja tham gia vào đội tuyển Bóng mềm, đại diện Nhật Bản thi đấu ở Thế vận hội Olympic 2020. Tuyển thủ cùng đồng đội đã mang về huy chương vàng cho Nhật Bản ở nội dung Bóng mềm.

Vận động viên điền kinh 新谷仁美 từng theo học trường Tiểu học Yamate và trường Trung học Đông Soja tham gia nội dung Chạy 10 000 mét Nữ. Trong nội dung thi đấu, tuyển thủ đã về đích thứ 21, mặc dù bị dẫn trước nhưng cô đã cố gắng chạy về đích. Tuyển thủ thể hiện quyết tâm tiếp tục tập luyện và không từ bỏ đường chạy.

Tư vấn miễn phí

※ Mỗi người có thể đăng kí tư vấn 1 lần/năm ※Nhận đặt lịch từ 15/09 cho đến khi đủ người.

1. Tư vấn Hành chính nhân quyền

Ngày 06/10- thứ 4, từ 13h30 đến 16h30, tại tòa nhà hành chính phía Tây, phòng hội nghị 301

2. Tư vấn pháp luật luân phiên

Ngày 13/10- thứ 4, từ 10h đến 12h và từ 13h đến 15h tại tòa nhà hành chính phía Tây, phòng hội nghị 301

LIÊN HỆ ĐẶT LỊCH 人権・まちづくり課啓発係 ☎92 - 8253

3. Tư vấn về Nenkin (国民年金 và 厚生年金)

Ngày 30/09-thứ 5, từ 9h30 đến 12h30 tại Trung tâm Phúc lợi Tổng hợp. Cần phải hẹn trước 1 ngày

LIÊN HỆ 倉敷東年金事務所 ☎086-423-6150